สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน	**หมวด**	การเมืองระหว่างประเทศ
ข่าวประจำวันที่	๖ กันยายน ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	อิหร่านผ่านขั้นตอนที่สามของการปฏิบัติตามข้อตกลงยุติโครงการนิวเคลียร์อิหร่าน		

โฆษกประจำกระทรวงการต่างประเทศอิหร่านแถลงว่า นายมูฮำหมัด เญาวาด ซอรีฟ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศอิหร่าน ได้ทำหนังสือแจ้งผลการปฏิบัติตามข้อตกลง กรณีการปฏิบัติตามพันธกรณีและข้อตกลงยุตินิวเคลียร์อิหร่านกับผู้แทนสหภาพยุโรปด้านนโยบายต่างประเทศ โดยระบุว่า ขณะนี้อิหร่านได้บรรลุตามข้อตกลงที่ได้ลงนามไว้ ซึ่งนับเป็นขั้นตอนระดับที่สามของข้อตกลงดังกล่าว อันรวมถึงการยุติแนวปฏิบัติที่นำสู่การพัฒนาระบบยุทธภัณฑ์ขับไล่อากาศยาน ทั้งนี้ สาระสำคัญเกี่ยวกับข้อตกลงระดับสามว่าด้วยการให้อิหร่านยุติการค้นคว้าวิจัยเกี่ยวกับนิวเคลียร์ทุกรูปแบบ ซึ่งเรื่องนี้ถือเป็นการดำเนินการภายใต้ข้อบัญญัติของข้อตกลงฉบับดังกล่าว แม้สหรัฐฯ ได้ถอนตัวออกจากการเป็นภาคีไปแล้วก็ตาม พร้อมกันนี้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศอิหร่านยังได้ระบุเพิ่มเติมอีกว่า อิหร่านจะยังคงยึดแนวทางการเจรจาร่วมกับภาคีสมาชิกที่ร่วมลงนามบรรลุข้อตกลงนิวเคลียร์อิหร่านในทุกระดับ และผู้แทนจากสภาพยุโรปยังได้แสดงท่าทีตอบรับและพร้อมทบทวนรายละเอียดหรือขั้นตอนต่อไปหากทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องยังไม่พร้อม

อย่างไรก็ดี สหรัฐฯ มองประเด็นเกี่ยวกับการพัฒนาระบบขับไล่ด้วยเทคโนโลยีล้ำสมัยของอิหร่านโดยวิจารณ์ว่า เป็นเพียงความพยายามเพื่อซื้อเวลาและหวังผลให้เป็นประเด็นเพื่อใช้ในการเจรจาเท่านั้น พร้อมยืนยันว่าการโดดเดี่ยวอิหร่านทั้งด้านการเมืองและเศรษฐกิจ จะยิ่งทวีคูณเพิ่มขึ้นหากอิหร่านดึงดันเดินหน้าโครงการนิวเคลียร์รอบใหม่ หรือมีพฤติการณ์ใดส่อให้เกิดความกังวลต่อประชาคมโลก

ส่วนฝั่งของสหภาพยุโรปได้เรียกร้องให้อิหร่านทบทวนมติเกี่ยวกับกรณีที่อิหร่านจะลดระดับการปฏิบัติตามข้อตกลงยุตินิวเคลียร์ และหวังให้อิหร่านยุติการดำเนินการใด ๆ ที่ขัดหรือแย้งกับข้อบัญญัติที่ได้กำหนดไว้ในข้อตกลงฉบับดังกล่าว

อนึ่ง วิกฤตนิวเคลียร์อิหร่านถือเป็นมหากาพย์ที่ใช้ระยะเวลาการเจรจาต่อรองยืดเยื้อยาวนานกว่า ๑๓ ปี และข้อตกลงยุติปัญหาโครงการนิวเคลียร์อิหร่าน ถือได้ว่าเป็นบทเรียนสำคัญในมิติของการเจรจาหาทางออกเพื่อแก้ปัญหาวิกฤตนิวเคลียร์อิหร่าน และถือเป็นส่วนหนึ่งของการบรรลุความสำเร็จที่คู่เจรจายอมรับได้ในมิติเชิงผลประโยชน์ของประเทศ เพราะตลอดระยะเวลา ๓ ทศวรรษที่ผ่านมา คู่เจรจาแสดงท่าทีแข็งกร้าวและส่งสัญญาณตอบโต้กันไปมา จนกระทั่งมาถึงการเจรจารอบสุดท้ายซึ่งจัดขึ้น ณ กรุงเวียนนา ประเทศออสเตรีย โดยประเทศภาคีเจรจาได้เห็นชอบและลงนามบรรลุข้อตกลงเมื่อวันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๕๘

ที่มาของข่าว :	https://www.aljazeera.net/news/politics/2019/9/5/%D9%86%D9%88%D9%88%D9%8A-%D8%A5%D9%8A%D8%B1%D8%A7%D9%86-%D8%B7%D9%87%D8%B1%D8%A7%D9%86-
วันที่พิมพ์ :	๖ กันยายน ๒๕๖๒

ผู้ปฏิบัติงาน	นายชูชาติ พุฒเพ็ง	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	**ลำดับที่/๖๒**	๘/๖๒
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	